

Переговоры и переговоры по телефону

Урок 1. (Повторение)

Переведите сообщения на арабский язык и перескажите.

- 1) Президент Беларуси посетил с двухдневным официальным визитом Индию. Его сопровождали белорусские чиновники — главы МИД, Минпрома, другие официальные лица. В Индии Президент Беларуси встретился с вице-президентом страны, главой МИД, премьер-министром и провел переговоры со своим индийским коллегой. По итогам визита был подписан пакет двусторонних документов.

пакет двусторонних документов حزمة من الاتفاقيات الثنائية

- 2) Президент Турции начал официальный визит в Казахстан. В международном аэропорту столицы его встречали министр по инвестициям и развитию Казахстана, первый заместитель мэра столицы, посол Турции, постпред Турции в ОИС и работники посольства. Президента во время визита сопровождали заместитель премьер-министра, глава Минэкономики, глава Миннауки. В церемонии встречи также участвовал глава МИД Турции.

постпред Турции в ОИС المندوبُ التركيُّ الدائمُ لدى مُنظمةِ التعاونِ الإسلاميِّ

- 3) Официальный визит в Россию вице-преьера Ливии начнется сегодня с посещения Грозного и переговоров с главой Чечни. После этого ливийский гость прибудет в Москву на переговоры со спецпредставителем президента России по Ближнему Востоку. Это будет их вторая встреча с апреля этого года.¹ Тогда они встречались в

¹ При переводе логично объединить это предложение со следующим, например, предложением حينما.

Триполи. Цель визита — обсуждение нынешнего состояния российско-ливийских отношений, а также участия России в политическом урегулировании ливийского конфликта.

Переведите письменно.

Министр иностранных дел Российской Федерации в период с 9 по 11 сентября посетили с официальным визитом Иорданию и Саудовскую Аравию. В ходе этой поездки он провел встречи с королями, а также министрами иностранных дел этих государств. В числе основных тем обсуждалась ситуация в Сирийской арабской республике, пути урегулирования палестино-израильского конфликта и положение дел в Ираке, Йемене и Ливии.